



Ismailia 30/4/2020  
Dept : Transit Dept.

No. :

Re. :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia

Fax. : 02/ 064 /3914784 - 3914785

Email. : info@suezcanal.gov.eg

الإسماعيلية في ٣٠/٤/٢٠٢٠  
التراكمات : إدارة

رقم القيد :

رقم الملف :

تليفون : ٠٦٤/٣٣٩٧٢٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٣٣٩٦٢٢٢

فاكس : ٠٢/٠٦٤/٣٩١٤٧٨٥ - ٣٩١٤٧٨٤

بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

### كتاب دوري

بشأن تعديل منشور (٢٠١٦/٢) الخاص بسفن الحاويات القادمة من موانئ الساحل الشرقي الأمريكي ومتجهة إلى منطقتي جنوب آسيا وجنوب شرق آسيا

### Periodical Concerning The Amendment of circular (2/2016) concerning “Containerships” coming from ports at the East Coast of America and heading to ports at the South and South East of Asia

As an encouragement to owners and operators of “Containerships” coming from ports at the East Coast of America and heading to ports at the South and South East of Asia to pass their vessels through Suez Canal; Suez Canal Authority has decided the following:-

تشجيعاً لملاك ومشغلي سفن الحاويات القادمة من موانئ الساحل الشرقي الأمريكي ومتجهة إلى منطقتي جنوب آسيا وجنوب شرق آسيا لعبور السفن التابعة لهم قناة السويس، قررت هيئة قناة السويس ما يلي:-

1) Amendment of para. 1 & 2 of the “Amendment to circ. (2/2016)” issued on 13/7/2016 to read as follows:

(I) تعديل الفقرة الأولى والثانية من تعديل المنشور (٢٠١٦/٢) الصادر بتاريخ ٢٠١٦/٧/١٣ ليصبحا كالآتي:

1) “Containerships” coming from “Port of Norfolk” and its northern ports and heading to “Port Klang” and its eastern ports shall be granted a rebate of 60%.

١. تمنح سفن الحاويات القادمة من ميناء نورفولك وما شماله ومتجهة إلى موانئ (بورت كيلانج وما شرقه) تخفيضا وقدره ٦٠%.

2) “Containerships” coming from ports at the south of “Port of Norfolk” and heading to:

٢) تمنح سفن الحاويات القادمة من الموانئ جنوب نورفولك ومتجهة إلى:

- a) "Port Klang" and its eastern ports shall be granted a rebate of 75%.  
وقدره ٧٥% .
- b) "Port of Colombo" and its eastern ports up to "Port Klang" shall be granted a rebate of 65%.  
ميناء بورت كيلانج تخفيضاً وقدره ٦٥% .

II) The amendment to circ. (2/2016) set by the periodical issued on 5/4/2020 shall remain in force. Which had amended the period of submitting the original rebate documents to 180 days (starts on the following day to the vessel's transit to Suez Canal) rather than 60 days. Where all rebate documents should be submitted as one package.

II) استمرار العمل بتعديل المنشور (٢٠١٦/٢) الوارد بالكتاب الدوري الصادر في ٥/٤/٢٠٢٠. والذي بموجبه تم تعديل مدة تقديم واستكمال أصل مستندات التخفيض لتصبح ١٨٠ يوماً تبدأ من اليوم التالي لتاريخ عبور السفينة لقناة السويس بدلاً من ٦٠ يوماً. على أن ترسل جميع مستندات التخفيض دفعة واحدة.

III) Other paragraphs and articles of circular (2/2016) and its amendment issued on 13/7/2016 shall remain in force.

III) استمرار العمل بباقي الفقرات والمواد الأخرى الواردة بالمنشور (٢٠١٦/٢) وتعديله الصادر في ١٣/٧/٢٠١٦.

IV) This periodical shall be applicable to "Containerships" sailing from port of origin from 1<sup>st</sup> of May 2020 till 30<sup>th</sup> of June 2020.

IV) يبدأ العمل بهذا الكتاب الدوري لسفن الحاويات التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من الأول من مايو ٢٠٢٠ و حتى ٣٠ يونية ٢٠٢٠.

عضو مجلس الإدارة

مدير إدارة التحركات

SCA Board Member

Director of Transit Dept.

(مهندس/ عصام مصطفى ضبش)

(Eng. Essam Mostafa Dabash)